

# KB 2137

<b>GB</b>	<b>RECHARGEABLE LED LANTERN</b>
<b>CZ</b>	<b>LED NABÍJECÍ SVÍTELNA</b>
<b>SK</b>	<b>LED NABÍJACIE SVIETIDLO</b>
<b>PL</b>	<b>LATARKA ŁADOWALNA LED</b>
<b>HU</b>	<b>TÖLTHETŐ LED LÁMPA</b>
<b>SI</b>	<b>LED POLNILNA SVETILKA</b>
<b>RS HR BA ME</b>	<b>LED SVJETILJKA ZA PUNJENJE</b>
<b>DE</b>	<b>LED AKKUTASCHENLAMPE</b>
<b>UA</b>	<b>LED ЗАРЯДНИЙ СВІТИЛЬНИК</b>
<b>RO</b>	<b>LED LANTERNA ÎNCĂRCABILĂ</b>
<b>LT</b>	<b>ĮKRAUNAMAS LED ŽIBINTAS</b>
<b>LV</b>	<b>UZLĀDĒJAMS LUKTURIS</b>
<b>EE</b>	<b>LAETAV LED LATERN</b>
<b>BG</b>	<b>АКУМУЛАТОРЕН СВЕТОДИОДЕН ФЕНЕР</b>

**GB RECHARGEABLE LED LANTERN – KB 2137****Specification**

Lantern with lead acid maintenance-free accumulator for household use.

Charging from the power supply network 230 V/50 Hz or by a car plug adaptor 12 V.

**Technical specification**

Source of light:	Super bright 18 LED spotlight
Two brightness settings:	Switch position I – 18 LED; Switch position II 6 LED
Two positions of handle	
Lead acid maintenance-free accumulator	4V/1,4 Ah
Adaptor:	DC 5 V / 200 mA type D28V0500200 Car plug adaptor DC 12 V
Charging time:	8 hrs (fully discharged battery))
Burn time (fully charged):	6 LED 40 hrs (continuously); 18 LED 20 hrs (continuously)
Beam distance:	6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

**Charging**

Before you first start using the flashlight, it is necessary to charge it by using the included AC/DC adaptor or a car plug adaptor. If the LED does not light or lights poorly, you have to charge the battery. To charge a fully discharged battery takes about 8 hrs. Always charge the lantern in dry interiors with the temperature between +5 °C and +35 °C. In case you do not use the lantern for more than 3 months you have to charge it. The lead acid battery is discharging itself spontaneously so it is required to charge it at least once a month to avoid damaging of the battery.

1. Plug the adaptor type D28V0500200 to the 230 V~/50 Hz power supply network.
2. Turn the switch on the lantern into the OFF position "0". Should you fail to do so, you can damage the adaptor.
3. Insert the connector of the adaptor into the lantern's charging connector on the body.
4. Remove the adaptor from the power supply network and the lantern after you complete the charging process. Charging of totally discharging accumulator takes about 8 hrs. The accumulator does not have a memory effect therefore it is possible to charge it up continuously.
5. You can charge the lantern in a car from the 12 V= cigarette socket by using the car plug adaptor. The process of connecting and charging is similar to that used with the adaptor. In case the accumulator is completely flat, charge the accumulator by a car plug adaptor for max. 8 hrs. After the charging process is completed, disconnect the adaptor from the 12 V= cigarette socket.

**Changing of the accumulator**

Only a professional (electrician) can change the accumulator.

1. You must switch the lantern off before you change the accumulator.
2. Unscrew the top plastic cover of the reflector anti-clockwise.
3. Unscrew the screws of the battery plastic cover.
4. Lift the plastic cover so that you do not damage the supply leads.
5. Remove the accumulator from the lantern and disconnect its supply leads.
6. Connect supply leads (+ red wire, - others) to a new accumulator and then insert this accumulator into the lantern.
7. Make up the same way as removal.

**Packaging includes**

Lantern	Car plug adaptor (12 V)
AC/DC adaptor	Lead Acid Battery

**⚠ WARNINGS**

- Use the adaptor type D28V0500200 in dry and electric proof environment.
- You must charge the new lantern first before use!
- Do not dismount the lantern or its accessories.
- Do not throw the accumulator into fire, do not dismantle or short-circuit it. Wind it ecologically up after life expiration.
- Charge the battery for 8 hrs at the most.
- Take the battery out if you are not going to use the flashlight for longer time.
- The lantern is only resistant to spraying water and moisture, do not put it into water.
- In case water enters into the flashlight, do not switch it on, take the battery immediately out and closely dry the flashlight.

This appliance is not intended to be used by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfills, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

## CZ LED NABÍJECÍ SVÍTLIČKA – KB 2137

Svítilna s olověným bezúdržbovým akumulátorem, určená do domácnosti.

Nabíjení z napájecí sítě 230 V~/50 Hz, nebo z automobilové zásuvky 12 V=.

### Technické specifikace

Zdroj světla:	18x supersvítilná LED Ø 5 mm
2 režimy svícení:	pozice přepínače I – svítí 18x LED; pozice přepínače II – svítí 6x LED
2 pozice rukojeti	
Akumulátor:	olověný bezúdržbový 4 V/1,4 Ah
Napájecí zdroj:	DC 5 V/200 mA typ D28V0500200
Nabíjení z automobilu:	Car adaptor 12 V= (DC)
Doba nabíjení:	8 hodin (plně vybitého článku)
Doba svícení (plně nabitá):	6 LED – 40 h (nepřetržitě); 18 LED – 20 h (nepřetržitě)
Dosvit svítily:	6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

### Nabíjení

Akumulátor svítily před prvním použitím nabijte. Použijte přiložený AC/DC zdroj nebo Car adaptor. Nabítí zcela vybitého akumulátoru trvá 5 hodin. Svítilnu nabíjejte v suchých vnitřních prostorách při teplotě +5 °C až +35 °C.

Není-li svítilna delší dobu používána, je nutné před dalším použitím akumulátor dobit. Akumulátor se samovolně vybíjí a je nutné jej dobít minimálně jedenkrát za 3 měsíce, aby se předešlo poklesu napětí a jeho možnému zničení.

1. Zapojte síťový napájecí zdroj do sítě 230 V~/50 Hz.
2. Vypínač na svítilně přepněte do polohy vypnuto "0" – předejete zničení akumulátoru.
3. Konektor napájecího zdroje zasuněte do napájecího konektoru svítily na těle svítily.
4. Po nabíjení odpojte napájecí zdroj od svítily a od napájecí sítě. Nabíjení zcela vybitého akumulátoru trvá přibližně 8 hodin. Olověný akumulátor nemá paměťový efekt, je možné jej průběžně dobíjet.
5. Svítilnu lze nabíjet i v automobilu – 12 V= přes zásuvku zapalovače. Postup při zapojení a nabíjení je obdobný jako při použití napájecího síťového zdroje. V případě zcela vybitého akumulátoru nabíjejte akumulátor pomocí napájecího zdroje do automobilu maximálně 8 hodin. Po nabíjení odpojte napájecí zdroj od automobilové zásuvky.

### Výměna akumulátoru

Výměnu akumulátoru by měla provádět pouze osoba s patřičným elektrotechnickým vzděláním.

1. Před výměnou akumulátoru svítilnu vypněte.
2. Odšroubujte vrchní část svítily v protisměru hodinových ručiček.
3. Odšroubujte a vyjměte plastový držák ze svítily.
4. Vyjměte akumulátor ze svítily.
5. Vložte do svítily nový akumulátor. Nový akumulátor musí mít stejné parametry jako původní (2x paralelně zapojený olověný článek).
6. Pro zkompletování svítily použijte opačný postup demontáže.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním použitím svítilnu nabijte.
- Akumulátor nabíjejte maximálně po dobu 8 hodin.
- Vyjměte akumulátor ze svítily v případě, že svítilnu nebudete delší dobu používat.
- Svítilna je odolná pouze proti vlhku a stříkající vodě – neponořujte ji do vody. Pokud do svítily vnikne voda, svítilnu nerozsvěcujte. Okamžitě vyjměte akumulátor a svítilnu důkladně vysušte.
- Napájecí zdroj D28V0500200 používejte v suchých vnitřních prostorách.
- Svítilnu ani její příslušenství nerobte.
- Akumulátor po uplynutí životnosti ekologicky zlikvidujte – nerozebírejte jej, ani nevhazujte do ohně.

- Svítlna není určena k používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabránuje v jejím bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Zajistěte, aby svítlnu nepoužívali děti jako hračku.

## Součást dodávky

Svítlna  
Napájecí zdroj

Kabel na dobíjení z automobilu (12 V)  
Akumulátor



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškodovat vaše zdraví.

## SK LED NABÍJACIE SVIETIDLO – KB 2137

### Špecifikácie

Svietidlo s oloveným bez údržbovým akumulátorom, určené do domácnosti.  
Nabíjanie z napájacej siete 230 V~/50 Hz, alebo z automobilovej zásuvky 12 V=.

### Technické špecifikácie

Zdroj svetla:	18x supersvietivá LED Ø 5 mm
2 režimy svietenia:	pozície prepínača I – svítí 18x LED; pozice prepínača II – svítí 6x LED
2 pozície rukoväti	
Akumulátor:	olovený bez údržbový 4 V/1,4 Ah
Napájací zdroj:	DC 5 V/200 mA typ D28V0500200
Nabíjanie z automobilu:	Car adaptor 12 V= (DC)
Doba nabíjania:	8 hodín (plne vybitého článku)
Doba svietenia (plne nabitá):	6 LED 40 h (nepretržite); 18 LED 20 h (nepretržite)
Dosvit svietidla:	6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

### Nabíjanie

Pred prvým použitím svietidla nabite pomocou priloženého AC/DC zdroja alebo Car adaptéru akumulátor.

Pokiaľ LED nesvieti alebo svieti slabo, je nutné nabíť akumulátor. Nabíť úplne vybitého akumulátoru trvá 8 hodín. Svetidlo nabíjajte v suchých vnútorných priestoroch pri teplote +5 °C až +35 °C.

V prípade, kedy svietidlo nepoužívate dlhšiu dobu. Je nutné dobíť akumulátor svietidla pred jej použitím. Akumulátor sa samovoľne vybíja a je nutné dobíjať min. 1x za 3 mesiace, aby sa predišlo k poklesu napätia a možnému zničeniu akumulátoru.

1. Zapojte sieťový adaptér typ D28V0500200 do siete 230 V~/50 Hz.
2. Vypínač na svietidle prepnite do polohy vypnuté "O". Pokiaľ tak neučiníte, môžete zničiť akumulátor.
3. Konektor napájacieho sieťového zdroja zastrčte do napájacieho konektoru svietidla umiestneného na tele svietidla.
4. Po nabití odpojte napájací sieťový zdroj od svietidla a napájací sieťový zdroj od napájacej siete. Nabíť úplne vybitého akumulátoru trvá približne 8 hodín. Olovený akumulátor nemá pamäťový efekt, a preto je možné akumulátor priebežne dobíjať.
5. Svetidlo môžete nabíjať aj v automobile – 12 V= cez zásuvku zapalovača. Postup pri zapojení a nabíjaní je obdobný ako pri použití napájacieho sieťového zdroja. V prípade úplne vybitého akumulátoru nabíjajte akumulátor pomocou napájacieho zdroja do automobilu max. 8 hodín. Po nabití odpojte napájací zdroj od automobilovej zásuvky.

### Výmena akumulátoru

Výmenu akumulátoru musí vykonávať iba osoba s patričným elektrotechnickým vzdelaním.

1. Pred výmenou akumulátoru svietidlo vypnite.
2. Odskrutkujte hornú časť svietidla a to v protismere hodinových ručičiek.
3. Odskrutkujte plastový držiak. A vyberte ho zo svietidla.
4. Vyberte akumulátor zo svietidla.
5. Vložte nový akumulátor do svietidla. Tento akumulátor musí byť rovnakých parametrov ako pôvodný (2x paralelne zapojený olovený článok).
6. Pre skompletovanie svietidla použite opačný postup demontáže.

**⚠ UPOZORNENIE**

- Pred prvým použitím je nutné svietidlo nabiť.
- Akumulátor nabíjajte maximálne po dobu 8 hodín.
- Vyberte akumulátor zo svietidla v prípade, že svietidlo nebudete dlhšiu dobu používať.
- Svietidlo je odolné iba proti vlhku a striekajúcej vode, preto ju neponárajte do vody. V prípade, že do svietidla vnikne voda, svietidlo nerozsviečte. Okamžite vyberte akumulátor a svietidlo dôkladne vysušte.
- Napájací zdroj D28V0500200 používajte v suchých vnútorných priestoroch.
- Nerozoberajte svietidlo ani jeho príslušenstvo.
- Akumulátor nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte a po uplynutí životnosti ekologicky zlikvidujte.
- Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť s nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

**Súčasť dodávky**

Svietidlo

Kábel na dobíjanie z automobilu (12 V)

Napájací zdroj

Akumulátor



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

**PL Latarka ładowalna LED – KB 2137**

Latarka z ołowiowym akumulatorem bezobsługowym do użycia domowego.  
Ładowanie z sieci zasilającej 230 V~/50 Hz, albo z gniazdka zapalniczki w samochodzie 12 V=.

**Specyfikacja techniczna**

Źródło światła:

18x diód LED Ø 5 mm o wysokiej jasności

2 tryby świecenia:

pozycja przełącznika I – świeci 18x LED

pozycja przełącznika II – świeci 6x LED.

2 pozycje uchwyty

Akumulator:

ołowiowy bezobsługowy 4 V/1,4 Ah

Ładowarka:

DC 5 V/200 mA typ D28V0500200

Ładowanie w samochodzie:

Car adapter 12 V= (DC)

Czas ładowania:

8 godzin (dla rozładowanego akumulatora )

Czas świecenia (pełne naładowanie):

6 LED 40 godz. (bez przerwy); 18 LED 20 godz. (bez przerwy)

Zasięg latarki:

6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

**Ładowanie**

Akumulator latarki należy naładować przed pierwszym uruchomieniem urządzenia. Korzystamy z dołączonej w komplecie ładowarki AC/DC albo Car adaptera. Naładowanie rozładowanego akumulatora trwa 8 godzin. Latarkę należy ładować w suchych pomieszczeniach wewnętrznych w temperaturze +5 °C do +35 °C.

Jeżeli latarka nie będzie używana przez dłuższy czas, to przed kolejnym włączeniem do pracy akumulatore należy doładować. Akumulator powoli rozładowuje się sam i dlatego należy go doładowywać co najmniej raz na 3 miesiące tak, aby nie doszło do zbyt dużego spadku napięcia i możliwego wtedy uszkodzenia akumulatore.

1. Ładowarkę włączamy do sieci zasilającej 230 V~/50 Hz.
2. Wylącznik w latarce ustawiamy w położeniu Wylącz "0" – przeciwdziałamy możliwości uszkodzenia akumulatore.
3. Wtyczkę ładowarki wkładamy do gniazdka zasilającego latarkę, które znajduje się w jej obudowie.
4. Po naładowaniu odłączamy ładowarkę od latarki i od sieci zasilającej. Naładowanie całkowicie rozładowanego akumulatore trwa w przybliżeniu 8 godzin. Akumulator ołowiowy nie ma efektu pamięciowego i dlatego można go doładowywać w dowolnej chwili.
5. Latarkę można doładowywać również w samochodzie – 12 V= z gniazdka zapalniczki. Postępowanie przy podłączaniu i ładowaniu jest podobne, jak przy korzystaniu z ładowarki sieciowej. W przypadku całkowicie rozładowanego akumulatore należy go ładować za pośrednictwem adaptera samochodowego przez maksymalnie 8 godzin. Po naładowaniu odłączamy adapter od gniazdka zapalniczki samochodowej.

## Wymiana akumulatora

Wymianę akumulatora musi wykonywać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje elektrotechniczne.

1. Przed wymianą akumulatora latakę należy wyłączyć.
2. Odkręcamy górną część obudowy latakę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Odkręcamy i wyjmujemy plastikowy uchwyt z latakę.
4. Wyjmujemy akumulator z latakę.
5. Wkładamy do latakę nowy akumulator. Nowy akumulator musi mieć takie same parametry, jak oryginalny (2x równolegle połączone ogniwa ołowiowe).
6. Przy składaniu latakę poszczególne czynności wykonujemy w kolejności odwrotnej, niż przy demontażu.

### UWAGA

- Przed pierwszym uruchomieniem latakę należy naładować.
- Akumulator ładujemy maksymalnie przez 8 godzin.
- Akumulator należy wyjąć z latakę w przypadku, jeżeli nie będzie ona użytkowana przez dłuższy czas.
- Z ładowarki D28V0500200 korzystamy tylko w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.
- Latakę jest odporna na działanie wilgoci i na przyskajającą wodę, ale nie jest przygotowana do zanurzenia do wody. Gdyby woda dostała się do środka latakę, to nie należy jej już włączać. Natychmiast wyjmujemy akumulator i starannie osuszamy całą latakę.
- Latakę, ani jej wyposażenia nie wolno rozierać.
- Akumulator po jego wyeksploatowaniu należy ekologicznie zlikwidować – nie wolno go rozierać, ani wrzucać do ognia.
- Latakę nie jest przeznaczona do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym niezdolność fizyczna, umysłowa albo mentalna, ewentualnie brak wiedzy albo doświadczenia, uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały odpowiednio poustruowane o zasadach użytkowania tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy zapewnić, żeby dzieci nie mogły postępować z latakę tak, jak gdyby była ona zabawkę.

## Elementy dostawy

Latakę

Ładowarka

Przewód do ładowania w samochodzie (12 V)

Akumulator



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEIF zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Masa sprzętu: 754 g

## HU TÖLTHETŐ LED LÁMPA – KB 2137

Lámpa gondozásmentes ólomakkumulátorral, háztartási használatra.  
Tápellátás 230 V<sub>~</sub>/50 Hz hálózatról vagy 12 V= gépkocsi csatlakozóról.

### Műszaki adatok

Fényforrás:	18x szuper erős LED Ø 5 mm
2 világítási mód:	I kapcsolóállás – 18x LED világít II kapcsolóállás – 6x LED világít.
2 fogantyú-állás	
Akkumulátor:	gondozásmentes ólomakkumulátor 4 V/1,4 Ah
Tápforrás:	DC 5 V/200 mA, D28V0500200 típus
Töltés gépkocsiról:	autó adapter 12 V= (DC)
Töltési idő:	8 óra (teljesen lemerült elem)
Világítási idő (teljesen feltöltve):	6 LED 40 óra (folyamatosan); 18 LED 20 óra (folyamatosan)
A lámpa világítási távolsága:	6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

### Töltés

A lámpa első használat előtt tölts fel az akkumulátort. Ehhez használja a mellékelt AC/DC töltőt vagy az autó adaptert. A teljesen lemerült akkumulátor feltöltése 8 óráig tart. A lámpát száraz, beltéri helyen, +5 °C és +35 °C közötti hőmérsékleten tölts.

Ha hosszabb ideig nem használja a lámpát, a következő használat előtt fel kell tölteni az akkumulátort. Az akkumulátor magától is lemerül és 3-havonta legalább egyszer fel kell tölteni, hogy elkerüljék a feszültség lecsökkenését és az esetleges meghibásodást.

1. Csatlakoztassa a hálózati töltőt a 230 V~/50 Hz hálózathoz.
2. A lámpa kapcsolóját állítsa kikapcsolt „0” állásba – ezzel elkerülheti, hogy az akkumulátor tönkremenjen.
3. A töltő csatlakozóját dugja be a lámpa testén levő csatlakozóba.
4. Feltöltés után húzza ki a töltőt a lámpából és a hálózathoz. A teljesen lemerült akkumulátor feltöltése körülbelül 8 óráig tart. Az ólomakkumulátornál nincs memória effektus, ez lehetővé teszi a rátöltést.
5. A lámpa gépkocsiban is tölthető – 12V= a szivargyújtó csatlakozóján keresztül. A csatlakoztatás és a töltés hasonlóan történik, mint a hálózati töltő használata esetén. Ha az akkumulátor teljesen lemerült, a gépkocsi töltőjén keresztül maximum 8 órán át töltheti. Feltöltés után húzza ki a töltőt a gépkocsi csatlakozójából.

## Az akkumulátor cseréje

Az akkumulátor cseréjét csak megfelelő elektrotechnikai végzettséggel rendelkező személy végezheti.

1. Az akkumulátor cseréje előtt kapcsolja ki a lámpát.
2. Csavarja le a lámpa felső részét az óramutató járásával ellentétes irányba.
3. Csavarja le és vegye ki a lámpából a műanyag tartót.
4. Vegye ki az akkumulátort a lámpából.
5. Helyezze be a lámpába az új akkumulátort. Az új akkumulátornak ugyanolyan paraméterekkel kell rendelkeznie, mint az eredetinek (2x párhuzamosan bekötött ólomcella).
6. A lámpa összeszereléséhez ismétlje meg fordított sorrendben a szétszerelés lépéseit.

## ⚠ FIGYELEM

- Az első használat előtt tölts fel a lámpát.
- Az akkumulátort maximum 8 órán keresztül tölts.
- Ha a lámpát hosszabb ideig nem fogja használni, vegye ki belőle az akkumulátort.
- A lámpa csak a nedvességgel és a fecskenedező vízzel szemben ellenálló – ne merítse vízbe. Ha a lámpába víz került, ne kapcsolja be. Azonnal vegye ki az akkumulátort és alaposan szárítsa ki a lámpát.
- A D28V0500200 tápforrást száraz, beltéri helyeken használja.
- Se a lámpát, se a tartozékokat ne szedje szét.
- Az akkumulátort élettartamának letelte után környezetkímélő módon semmisítse meg – ne szedje szét, és ne dobja tűzbe.
- A lámpát ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől.
- Ügyeljen rá, hogy a lámpával gyermekek ne játszanak.

## A csomag tartalma

Lámpa  
Tápforrás

Kábel gépkocsiból történő töltéshez (12 V)  
Akkumulátor



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladékok közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

# SI

## LED POLNILNA SVETILKA – KB 2137

Svetilka s svinčnim akumulatorjem, ki ne potrebuje vzdrževanja, primerna za gospodinjstvo.

Polnjenje iz napajalnega omrežja 230 V~/50 Hz, ali iz avtomobilske vtičnice 12 V=.

### Tehnična specifikacija

Vir svetlobe:  
2 režima svetelja:  
2 poziciji ročaja  
Akkumulátor:  
Napajalni vir:

18x super svetilna LED Ø 5 mm  
pozicija stikala I – sveti 18x LED; pozicija stikala II – sveti 6x LED.

svinčen, ki ne potrebuje vzdrževanja 4 V/1,4 Ah  
DC 5 V/200 mA tip D28V0500200

Polnjenje iz avtomobila:	Car adapter 12 V= (DC)
Čas polnjenja:	8 ur (popolnoma izpraznjene celice)
Čas svetjenja (popolnoma napolnjena):	6 LED 40 ure (neprekinjeno); 18 LED 20 uri (neprekinjeno)
Doseg svetilke:	6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

## Polnjenje

Akumulator svetilke pred prvo uporabo napolnite. Uporabite priloženi AC/DC vir ali avto adapter. Polnjenje popolnoma izpraznjene akumulatorja traja 8 ur. Svetilko polnite v suhih notranjih prostorih pri temperaturi od +5 °C do +35 °C. Če svetilke več časa ne uporabljate, je pred njeno uporabo nujno polnjenje akumulatorja. Akumulator se samodejno prazni in ga je nujno dopoljevati najmanj enkrat na 3 mesece, tako preprečite upad napetosti in morebitno uničenje akumulatorja.

1. Priklopite omrežni adapter na omrežje 230 V~/50 Hz.
2. Stikalo na svetilki preklopite v položaj izklop "0" – preprečite uničenje akumulatorja.
3. Vstavite konektor napajalnega vira v napajalni konektor svetilke na svetilki.
4. Po polnjenju odklopite napajalni vir iz svetilke in iz omrežja. Polnjenje popolnoma izpraznjene akumulatorja traja približno 8 ur. Svinčeni akumulator nima spominskega efekta, zato ga lahko neprekinjeno dopolnjujete.
5. Svetilko je mogoče polniti tudi v avtomobilu – 12 V= skozi vtičnico vžigalnika. Postopek priključitve in polnjenja je podoben kot pri uporabi napajalnega omrežnega vira. V primeru popolnoma izpraznjene akumulatorja polnite akumulator s pomočjo napajalnega vira za avtomobil največ 8 ur. Po polnjenju izključite napajalni vir iz avtomobilske vtičnice.

## Zamenjava akumulatorja

Zamenjavo akumulatorja mora narediti le oseba s primerno elektrotehnično izobrazbo.

1. Pred zamenjavo akumulatorja svetilko izklopite.
2. Odvijte gornji del svetilke v nasprotni smeri urinih kazalcev.
3. Odvijte in odstranite plastično držalo svetilke.
4. Odstranite akumulator iz svetilke.
5. V svetilko vložite novi akumulator. Novi akumulator mora imeti enake parametre kot prvotni (2x paralelno priključeno svinčeno celico).
6. Svetilko sestavite v obratnem vrstnem redu, kot ste jo razstavili.

## ⚠ OPOZORILA

- Pred prvo uporabo svetilko napolnite.
- Akumulator polnite najdlje 8 ur.
- Odstranite akumulator iz svetilke, če je dalj časa ne boste uporabljali.
- Svetilka je odporna le na vlago in brizgajočo vodo, zato je ne potaplajte v vodo. Če v svetilko prodre voda, je ne uporabljajte. Takoj zamenjajte akumulator in svetilko temeljito osušite.
- Napajalni vir D28V0500200 uporabljajte v suhih notranjih prostorih.
- Svetilke in njene dodatne opreme ne razstavljajte.
- Akumulatorja ne izpostavljajte ognju, ne razstavljajte in ga po izteku življenjske dobe ekološko odstranite. Svetilke ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Svetilko hranite izven dosega otrok.

## Paket vsebuje

Svetilka

Napajalni vir

Kabel polnjenja v avtomobilu (12 V)

Akumulator



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

## RS|HR|BA|ME LED SVJETILJKA ZA PUNJENJE – KB 2137

Svjetiljka s olovnom baterijom bez održavanja namijenjena je za uporabu u kućanstvu. Punjenje iz mreže za napajanje 230 V~, 50 Hz, ili iz avtomobilske utičnice 12 V=.



## Tehnička specifikacija

Izvor svjetla:	18x super-svjetlo LED Ø 5 mm
2 režima osvjetljenja:	pozicija prekidača I – svjetli 18x LED; pozicija prekidača II – svjetli 6x LED
2 pozicije rukohvata	
Baterija:	olovna bez održavanja 4 V/1, 4 Ah
Izvor napajanja:	DC 5 V/200 mA typ D28V0500200
Punjenje u automobilu:	Car adaptor 12 V= (DC)
Vrijeme punjenja:	8 sati (potpuno praznog dijela)
Vrijeme osvjetljenja (potpuno puna):	6 LED – 40 h (neprekidno); 18 LED – 20 h (neprekidno)
Snop svjetla:	6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

## Punjenje

Prije prve uporabe bateriju svjetiljke treba napuniti. Koristite AC/DC izvor iz paketa ili Car adaptor. Punjenje potpuno prazne baterije traje otprilike 5 sati. Svjetiljku puniti u suhim unutrašnjim prostorijama na temperaturi od +5 °C do +35 °C.

Kada se svjetiljka ne koristi dulje vrijeme, prije ponovne uporabe baterija se mora napuniti. Baterija je sama prazni te se mora puniti minimalno jednom za 3 mjeseca, kao bi se spriječio pad napona te da se ne uništi.

1. Mrežni izvor napajanja uključite u mrežu 230 V~/50 Hz.
2. Prekidač na svjetiljci prebacite u poziciju "0" – kako bi se spriječio uništenje baterije.
3. Konektor izvora napajanja uključite u konektor napajanja svjetiljke na tijelu svjetiljke.
4. Nakon napunjenosti isključite izvor napajanja iz svjetiljke iz mreže napajanja. Punjenje potpuno prazne baterije traje otprilike 8 sati. Olovna baterija nema memorijski efekt, stoga se bilo kad može puniti.
5. Svjetiljka se može puniti i u automobilu – 12 V = preko utičnice upaljača. Postupak priključenja i punjenja je sličan kao kod uporabe izvora napajanja iz mreže. U slučaju potpuno prazne baterije puniti ju pomoću izvora napajanja u automobilu maksimalno 8 sati. Nakon napunjenosti isključite izvor napajanja iz automobilske utičnice.

## Izmjena baterija

Izmjenu baterije trebala bi izvoditi samo osoba s odgovarajućim elektrotehničkim obrazovanjem.

1. Prije izmjene baterije svjetiljku ugasite.
2. Skinite gornji dio svjetiljke u suprotnom smjeru kretanja kazaljki na satu.
3. Popustite i skinite plastični držač sa svjetiljke.
4. Izvadite bateriju iz svjetiljke.
5. U svjetiljku stavite novu bateriju. Nova baterija mora imati iste parametre kao originalna (2x paralelno priključeni olovni članak).
6. Za sastavljanje svjetiljke koristite obrnuti postupak demontiranja.

## ⚠ UPOZORENJE

- Prije prve uporabe svjetiljku treba napuniti.
- Bateriju puniti najviše 8 sati.
- Ukoliko svjetiljku dulje vrijeme ne koristite, izvadite bateriju iz svjetiljke.
- Svjetiljka je otporna samo na vlagu i prskajuću vodu, stoga se ne smije uranjati u vodu. U slučaju da u svjetiljku prodre voda, svjetiljku nemojte koristiti. Odmah izvadite bateriju i svjetiljku dobro osušite.
- Izvor napajanja D28V0500200 koristite u suhim unutrašnjim prostorijama.
- Svjetiljku kao ni njenu opremu ne rastavljajte.
- Nakon završetka vijeka trajanja bateriju uništite na ekološki prihvatljiv način \* Svjetiljka nije namijenjena za uporabu od strane osoba kod kojih tjelesna, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprječava sigurno korištenje, ukoliko nisu pod nadzorom ili ako nisu dobili upute u svezi uporabe svjetiljke od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Osigurajte da svjetiljku ne koriste djeca kao igračku.

## Sastavni dio paketa

Svjetiljka Kabel za punjenje u automobilu (12 V)  
Izvor napajanja Baterija



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

**DE LED AKKUTASCHENLAMPE – KB 2137**

Taschenlampe mit wartungsfreiem Bleiakкумуляtor für den Haushalt.  
Aufladen oder Nachladen aus Netz 230 V~/50 Hz oder Fahrzeugsteckdose 12 V=.

**Technische Spezifikation**

Lichtquelle:	18x superleuchtende LED Ø 5 mm
2 Leuchtregimes:	Schalterstellung I – es leuchten 18x LED Schalterstellung II – es leuchten 6x LED.
2 Handgriffstellungen	
Akkumulator:	wartungsfreier Bleiakкумуляtor 4 V/1,4 Ah
Speisequelle:	DC 5 V/200 mA Typ D28V0500200
Aufladen im Fahrzeug:	Car adaptor 12 V= (DC)
Aufladedauer:	8 Stunden (voll entladener Akku)
Leuchtdauer (voll aufgeladen):	6 LED 40 h (ununterbrochen); 18 LED 20 h (ununterbrochen)
Leuchtwerte:	6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

**Aufladen**

Den Akku der Lampe vor der ersten Benutzung aufladen. Das beigelegte AC/DC-Gerät oder den Car adaptor benutzen. Das Aufladen des vollständig entleerten Akkus dauert 8 Stunden. Die Lampe in trockenen Innenräumen bei einer Temperatur von +5 °C bis +35 °C aufladen.

Wenn die Lampe längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Akku vor der nächsten Benutzung aufgeladen werden. Der Akku entlädt sich selbst und muss mindestens einmal in drei Monate aufgeladen werden, damit Spannungsabfall und Zerstörung des Akkus verhindert werden.

1. Das Netzgerät an ein Netz 230 V~/50 Hz anschließen.
2. Den Schalter der Lampe auf ausgeschaltet „O“ schalten - so wird einer Zerstörung des Akkus vorgebeugt.
3. Den Stecker des Ladegeräts in das Gegenstück der Lampe stecken.
4. Nach dem Aufladen das Ladegerät vom Netz und von der Lampe trennen. Die Ladedauer des vollständig entleerten Akkus beträgt etwa 8 Stunden. Der Bleiakкумуляtor hat keinen Erinnerungseffekt, deshalb kann er laufend nachgeladen werden.
5. Die Lampe kann auch im Fahrzeug – 12 V = über den Fahrzeugsteckdose aufgeladen werden. Das Vorgehen beim Anschließen und Aufladen ist ähnlich wie bei Benutzung des Netzgeräts. Bei vollständig entleertem Akku mit dem Ladegerät des Automobils höchstens 8 Stunden aufladen. Nach dem Aufladen das Ladegerät von der Steckdose des Fahrzeugs trennen.

**Auswechseln des Akkus**

Den Akku darf nur eine Person mit entsprechender elektrotechnischer Bildung auswechseln.

1. Vor dem Wechseln des Akkus die Lampe ausschalten.
2. Das Lampenoberteil im entgegengesetzten Uhrzeigersinn abschrauben.
3. Den Kunststoffhalter abschrauben und aus der Lampe nehmen.
4. Den Akku herausnehmen.
5. Einen neuen Akku in die Lampe legen. Der neue Akku muss die gleichen Parameter wie der ursprüngliche haben (2x parallel geschaltetes Bleielement).
6. Bei der Komplettierung der Lampe in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

**⚠ HINWEIS**

- Vor der ersten Benutzung die Lampe aufladen.
- Den Akku höchstens 8 Stunden aufladen.
- Den Akku aus der Lampe nehmen, wenn sie lange nicht benutzt wird.
- Die Lampe ist nur gegen Feuchtigkeit und Spritzwasser beständig, nicht ins Wasser tauchen. Falls Wasser in die Lampe gelangt ist, die Lampe nicht benutzen. Sofort den Akku herausnehmen und die Lampe gründlich trocknen.
- Das Ladegerät D28V0500200 nur in trockenen Innenräumen benutzen.
- Die Lampe und ihr Zubehör nicht auseinandernehmen.
- Den Akku nach Ablauf seiner Standzeit ökologisch entsorgen, nicht auseinandernehmen, nicht ins Feuer werfen.
- Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden.
- Sicherstellen, dass die Lampe nicht als Kinderspielzeug benutzt wird.

**Lieferbestandteil**Taschenlampe  
NetzgerätAufladekabel für Fahrzeug (12 V)  
Akku

Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

**UA****LED ЗАРЯДНИЙ СВІТИЛЬНИК – KB 2137**

Світильник з олов'яним акумулятором, що не вимагає обслуговування, застосовується в побуті. Зарядка від мережі 230 В / 50 Гц або 12 В гнізда автомобіля =.

**Технічні характеристики**

Джерело світла:	супер яскравий світлодіод 18x 5 мм
2 режими світіння :	позиція перемикача I – світіль 18x LED позиція перемикача II – світіль 6x LED

2 позиції рухів'я

Акумулятор: олов'яний, не обслуговується 4V/1,4 Аг

Джерело живлення: DC 5 V/200 mA тип D28V0500200

Зарядка від автомобіля: Автомобільний адаптер = 12 В (DC)

Час зарядки: 8 годин (повністю вибитий елемент)

Час світіння (повністю заряджений): 6 LED 40 години (безперервно); 18 LED 20 години (безперервно)

Стійкість ламп: 6 LED – 55 м; 18 ED – 80 м

**Зарядка акумулятора**

Перед первинним використанням необхідно зарядити акумулятор. Скористайтеся доданим адаптером живлення або автомобільним адаптером. Зарядка повністю розрядженого акумулятору триває 8 годин. Заряджайте світильник в сухому приміщенні при температурі від +5 °С до +35 °С.

Якщо світильником тривалий час не користувалися, то необхідно акумулятор підзарядити. Акумулятор самовільно розряджається, тому треба його заряджати як мінімум один раз на три місяці, щоб уникнути падіння напруги і його можливого знищення

1. Включіть джерело живлення мережі в мережу 230 В~/50 Гц.
2. Перемикач на світильнику встановите в положення „вимкнено“ - “0” – для запобігання пошкодження акумулятору .
3. Підключіть конектор джерела живлення в гніздо живлення на корпусі світильника
4. Після зарядки вимкніть живлення від світильника та мережі живлення. Зарядка повністю розрядженого акумулятору займає близько 8 годин. Олов'яний акумулятор немає ефекту пам'яті, він може постійно підзаряджатися.
5. Світильник можна заряджати в автомобілі – 12 В постійного струму через гніздо прикурювача. Процедура підключення і зарядки є подібна до тої, як при використанні джерела живлення мережі. У випадку повністю розрядженого акумулятора заряджайте акумулятор за допомогою автомобільного живлення не більше 8 годин. Після зарядки відключіть джерело живлення від автомобільного гнізда .

**Заміна акумулятора**

Заміну акумулятора повинна проводити особа з відповідною електротехнічною освітою.

1. Перед заміною акумулятора світильника необхідно вимкнути.
2. Відгвинтіть верхню частину світильника проти годинникової стрілки.
3. Відгвинтіть і вийміть пластмасовий утримувач зі світильника.
4. Вийміть акумулятор зі світильника.
5. Вставте у світильник новий акумулятор. Новий акумулятор повинен мати ті ж параметри як і перед цим (2x паралельно сполучений олов'яний елемент).
6. Для зборки світильника скористайтеся зворотним ходом демонтажу.

## УВАГА

- Джерело живлення D28V0500200 використовуйте в сухих приміщеннях.
- Перед першим використанням необхідно зарядити світильник.
- Заряджайте акумулятор не більше 8 годин.
- Вийміть акумулятор зі світильника у разі, якщо тривалий час не будете світильником користуватися.
- Світильник має стійкість тільки до вологості і бризкаючої води, не занурюйте його у воду. Якщо у світильник проникне вода, то світильник не вставляйте. негайно вийміть акумулятор і ретельно висушіть.
- Світильник і обладнання до нього не розбирайте.
- Після закінчення терміну дії акумулятора ліквідууйте його екологічним способом - не розбирайте його, не кидайте у вогонь.
- Світильник не призначений для використання особами (включаючи дітей), яким їх фізична, душевна або ментальна недієздатність або відсутність досвіду не дозволяє безпечно ним користуватися, якщо вони знаходяться без нагляду, або не були проінструктовані про використання приладу з боку осіб, відповідальних за їх безпеку. Забезпечте, щоб діти не користувалися світильником як іграшкою.

## Входить у комплект

Світильник  
Джерело живлення

Кабель для зарядки з автомобіля (12 В)  
Акумулятор



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатися до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

**RO**

## LANTERNA LED ÎNCĂRCABILĂ – KB 2137

Lanterna cu acumulator plumb fără întreținere, destinată pentru uz casnic.  
Se încarcă din rețeaua de alimentare de 230 V~/50 Hz, sau din priză de mașină de 12 V=.

### Specificații tehnice

Sursa de lumină:	18x LED Ø 5 mm superluminos
2 moduri de iluminare:	poziția comutatorului I – luminează 18x LED poziția comutatorului II – luminează 6x LED.
2 poziții ale mânerului	
Acumulator:	cu plumb fără întreținere 4 V/1,4 Ah
Sursa de alimentare:	DC 5 V/200 mA tip D28V0500200
Încărcarea din autovehicul:	Car adaptor 12 V= (DC)
Durata încărcării: 8 ore (acumulator deplin descărcat)	
Durata luminării (încărcată):	6 LED 40 ore (neîntrerupt); 18 LED 20 ore (neîntrerupt)
Raza luminoasă:	6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

### Încărcarea

Înainte de prima utilizare încărcați acumulatorul lanternei. Folosiți sursa AC/DC anexată sau Car adaptor. Încărcarea acumulatorului deplin descărcat durează 8 ore. Încărcați lanterna în spații interioare uscate la temperatura de +5 °C la +35 °C.

Dacă lanterna nu a fost utilizată timp îndelungat, acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare.

Acumulatorul se autodescărcă și trebuie reîncărcat cel puțin 1 x la 3 luni, pentru a se preveni scăderea tensiunii și deteriorarea posibilă a acumulatorului.

1. Conectați sursa de alimentare la rețeaua de 230 V~/50-60 Hz.
2. Întrerupătorul lanternei îl comutăți în poziția oprit, "O" – preveniți deteriorarea acumulatorului.
3. Introduceți conectorul sursei de alimentare în conectorul de alimentare a lanternei.
4. După încărcare deconectați sursa de alimentare de la lanternă și de la rețea. Încărcarea acumulatorului deplin descărcat durează aproximativ 8 ore. Acumulatorul cu plumb nu are efect de memorie, se poate reîncărca continuu.
5. Lanterna se poate încărca și în autovehicul – 12 V= prin priză de brichetă. Procedeele de conectare și încărcare este asemănător ca la utilizarea sursei de rețea. În cazul acumulatorului deplin descărcat încărcați-l cu ajutorul sursei de alimentare din autovehicul maxim 8 ore. După încărcare deconectați sursa de alimentare de la priză de mașină.

## Įnlocuirea acumulatorului

Įnlocuirea akumuliaturolui trebiue efeituatā doar de o persoanā cu calificare electrotehnicā corespunzātoare.

1. Įnainte įnlociurii akumuliaturolui oprįti lanterna.
2. Dešurubați parte de sus a lanternei in sens contrar acelor de ceasornic.
3. Dešurubați și įndepārtați mānerul de plastic al lanternei.
4. Scoateți akumuliaturolui din lanternā.
5. Įntrodeuți in lanternā akumuliaturolui nau. Acumuliaturolui nau trebiue sā aiā parametrai identici cu cel original (2x element de plumb legat in paralel).
6. La asambleare lanternei procedați in mod invers decāt la demontare.

### ⚠ AVERTIZARE

- Įnainte de prima utilizare įncārkați lanternā.
- Įncārkați akumuliaturolui pe o duratā de maxim 8 ore.
- Scoateți akumuliaturolui din lanternā in cazul cā nu vā fi utilizatā timp mai įndelungat.
- Lanterna este rezistentā doar la umiditate și stropi de apā - nu o scufundați in apā. In cazul cā pātrunde apa in lanternā, nu o aprindeți. Scoateți įmediat akumuliaturolui și uscați bine lanternā.
- Sursa de alimentare D28V0500200 o folosiți in spații interioare uscate.
- Nu dezmembrați lanternā nici anexele acesteia.
- Lichidați in mod ecologic akumuliaturolui uzat - nu-l dezmembrați și nu-l aruncați in foc.
- Lanterna nu este destinatā utilizārii de cātre persoane (įnclusiv copii) a cāror capacitare fizicā, senzorialā sau mentalā, ori experientā și cuošņintēle įnsuficiente įmpiedicā utilizare ei in siguranā, dacā nu vor fi supravegheate sau dacā nu au fost įnstruite privind utilizare aparatului de cātre persoana responsabilā de securitatele acestora.
- Asigurați ca lanternā sā nu fie folositā de dopii ca jucārie.

## Conținutul livrārii

Lanternā

Sursa de alimentare

Cablu pentru įncārcaie din mašinā (12 V)

Acumuliaturolui



Nu aruncați consumatorii electrici la dešuri comunale nesortate, folosiți bazele de recepcie a dešeurilor sortate. Pentru informāții actuale privind bazele de recepcie contactați organele locale. Dacā consumatorii electrici sunt depozitati la stocuri de dešuri comunale, substanęele periculoase se pot infi ltra in apele subterane și pot sā ajungā in lanęul alimentar, periclitānd sānātaie și confortul dumneavoastrā.

LT

## ĮKRAUNAMAS LED ŽIBINTAS– KB 2137

ŽIBINTAS, maitinamas iš neapnarnaujamo švino rūgštinio akumuliatoriaus, skirtas naudoti namuose. Galima įkrauti iš 230V/50Hz el. tinklo arba 12V automobilio lizdo.

### Techninė specifikacija

Šviesos šaltinis:

Ypač r yškūs 18 LED

Du skaisčio lygiai.

I jungilkio padėtis – 18 LED; II jungilkio padėtis – 6 LED

Dvi rankenos padėty

Švino rūgštinis akumuliaturolui

4 V/1,4 Ah

Suderintuvas:

DC 5 V/200 mA tipas D28V0500200

Suderintuvas įkrauti automobilijje

DC 12 V

Įkrovimo laikas:

8 val. (pilnai įskrauto)

Švietimo laikas (pilnai įkrauto): 6 LED 40 val. (nepertraukiamai); 18 LED 20 val. (nepertraukiamai)

Švietimo nuotolis:

6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

### Įkrovimas

Pris pirmā naudojimā žibintā reikia įkrauti vienu iš suderintuvų, arba iš el. tinklo, arba iš automobilio cigarečių pridegėjo lizdo. Jei LED nešviečia ar šviečia silpnai akumuliaturolui išsikroves į jį reikia įkrauti. Visiškai išsikrovusio akumuliatoriaus įkrovimo laikas 8 val. Akumuliaturolui įkraukite sausoje patalpoje esant +5 °C – +35 °C temperatūrai. Jei žibintu nesinaudojate ilgiau kaip 3 mėnesius, privalote įkrauti akumuliaturolui. Švino rūgštinis akumuliaturolui išsikrauna savaime, jo negalima laikyti įskrauto, todėl stenkitės laikyti nuolat įkrautā.

1. Ijunkte tinklo suderintuvā D28V0500200 j 230 V~/50 Hz el. tinklo rozetē.
2. Žibīnto perjungejās turi būtī padētyje OFF "O". Jei bandsite jkrauti ijungtā žibīntā, sugadinsite suderintuvā.
3. Suderintuvo kīstukā ijunkte j žibīnto jkrovimo līzdā.
4. Kai akumulatorius jkrautas atjunkte suderintuvā nuo el. tinklo ir nuo žibīnto. Visiškai išsikrovus akumulatoriaus jkrovimo laikas 8 val. Akumulatorius neturi taip vadinamo "atminties efekto", jį galima jkrauti dažnai ir po ne daug.
5. Jkrauti galima ir automobilyje iš 12 V= cigarečių pridėgėjo līzdo. Jkrovimo tvarka tokia pati, kaip jkraunant iš el. tinklo. Visiškai iškrautū akumulatorių jkraukite ne ilgiau kaip 8 val. Pilnai jkrovę žibīnto akumulatorių atjunkte nuo 12 V= līzdo.

## Akumulatoriaus keitimas

Akumulatorių gali keisti tik kvalifikuotas meistras.

1. Prieš keičiant akumulatorių išjunkite žibintą.
2. Prieš laikrodžio rodyklę atsukite reflektorius gaubtą.
3. Atsukite akumulatorių laikiančius varžus.
4. Atsargiai, nepažeisdami laidų pakelkite plastikinius fiksatorius.
5. Išimkite akumulatorių iš žibīnto ir atjunkte laidus.
6. Prijunkite laidus (+ raudonas laidas, - juodas laidas) prie naujo akumulatoriaus, įdėkite jį j žibintą.
7. Surinkite žibintą.

## Pakuotėje

Žibintas Suderintuvas jkrauti automobilyje (12 V)

El. tinklo AC/DC suderintuvas Svino rūgštinis akumulatorius

### ⚠ PERSPĖJIMAI

- Suderintuvą tipas D28V0500200 naudokite sausoje ir elektriškai saugioje aplinkoje.
- Priš pirmą naudojimą žibintą reikia jkrauti!
- Neardykite žibīnto ar jo priedų.
- Nemeskite akumulatoriaus j ugnį, neardykite, venkite trumpo jungimo. Nebenaudojamą akumulatorių išmeskite j specialiai tam skirtą konteinerį.
- Akumulatorių jkraukite ne ilgiau kaip 8 val.
- Jei ilgā laikā nesinaudosite žibīntu, išimkite akumulatorių.
- Žibintas atsparus drėgmei ir lietuvi. Nenardinkite žibīnto j vandenį.
- Jei vanduo pateko j žibīnto vidų, nejunkite jo, išimkite akumulatorių ir viską išdžiovinkite.
- Žibīntu draudžiama naudotis asmenims, kurie dėl savo fizinio, jutiminio, psichinio neįgalumo ar patirties ar žinių stokos negali daryti to saugiai. Nebent jie yra prižiūrimi ar apmokyti asmens, atsakingo už jų saugumą. Maži vaikai gali naudotis žibīntu tik suaugusių prižiūrimi.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite j specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekiute su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informacijā apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti j gruntinius vandenis, o paskui ir j maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

## LV Uzlādējams lukturis – KB2137

Lukturis ar svina skābes akumulatoru paredzēts ikdienas lietošanai.

Uzlāde no barošanas avota 230 V/50 Hz vai no automašinas lādētāja 12 V.

### Tehniskie parametri

Gaismas avots:	ipaši spoži 18 LED
Divi spožuma režīmi:	Slēdzis pozīcijā I – 18 LED; slēdzis pozīcijā II – 6 LED
Divas roktura pozīcijas	
Svina skābes akumulators	4 V/1.4 Ah
Adapteris:	DC 5 V/200 mA tips D28V0500200
Automašīnas	adapteris DC 12 V
Uzlādes ilgums:	8 stundas (lādējot tukšu akumulatoru)
Degšanas ilgums (pilnībā uzlādēts akumulators)	6 LED–40 stundas (nepārtraukti); 18 LED–20 stundas (nepārtraukti)
Stara distance:	6 LED–55 m; 18 LED–80 m

## Lādēšana

Pirms pirmās lietošanas nepieciešams pilnība uzlādēt lukturi izmantojot lādētāju vai automašīnas adapteri., Ja lukturis nedeg, vai deg vāji, tad uzlādējiet akumulatoru. Lai uzlādētu pilnībā izlādējušos akumulatoru ir nepieciešamas 8 stundas. Vienmēr lādējiet lukturi sausās telpās, kur temperatūra ir no +5 °C līdz +35 °C. Arī tad ja ilgstoši nelietojat lukturi, ieteicams to uzlādēt, svina skābes akumulators izlādējas arī tad, ja netiek lietots, tādēļ iesakam vismaz reizi mēnesī to uzlādēt, lai izvairītos no akumulatora bojāšanās.

1. pievienojiet adapteri D28V0500200 to the 230 V~/50 Hz barošanai
2. ieslēdziet slēdzi uz OFF pozīcijas "0". Ja neizslēgsiet lukturi ir iespējams sabojāt lādētāju
3. pievienojiet lukturi lādētājam
4. kad lādēšana ir beigusies, atvienojiet adapteri arī no barošanas bloka. Lai uzlādētu pilnībā izlādētu akumulatoru nepieciešamas 8 stundas. Akumulatoram nav atmiņas, tādēļ to ir iespējams lādēt nepārtraukti
5. šo lukturi var lādēt arī ar automašīnas adapteri. Lai to izdarītu, pievienojiet adapteri automašīnas cigarešu pieipieņtāja kontakta ligzdai. Ja akumulators ir pilnībā tukšs, tad lādējiet to līdz 8 stundām, pēc lādēšanas atvienojiet adapteri no kontaktlīgzdas.

## Akumulatora nomaīņa

Tikai profesionālis (elektriķis) var nomainīt akumulatoru.

1. nepieciešams izslēgt lukturi pirms akumulatora nomainīšanas
2. atskrūvējiet luktura, virs korpusa reflektora, skrūves- pretēji pulksteņa rādītāja virzienam
3. atskrūvējiet luktura korpusa skrūves
4. paceliet plastmasas korpusu tā, lai neskartu barošanas vadus luktura iekšpusē
5. izņemiet akumulatoru no luktura un atvienojiet barošanas vadus
6. pievienojiet barošanas vadus (+ sarkans, - pārējie) jaunajam akumulatoram un ievietojiet akumulatoru atpakaļ luktura iekšpusē
7. saskrūvējiet korpusu atpakaļ ciet

## ⚠ Uzmanību!

- Lietojiet adapteri D28V0500200 sausās vietās
- Pirms pirmās lietošanas akumulatoru nepieciešams uzlādēt
- Neizjauciet lukturi
- nemetiet akumulatoru ugunī, neizjauciet to, neradiet issavienojumu. Pēc kalpošanas laika nodotiet to īpašajos elektrotehnikas pieņemšanas punktos
- lādējiet lukturi vismaz 8 stundas
- izņemiet akumulatoru, ja plānojat ilgu laiku šo lukturi nelietot
- šis lukturis ir tikai mirtuma izturīgs (mitrums, šķakatas), nelieciet to ūdenī
- ja lukturī nonācis ūdens, neslēdziet to iekšā, nekavējoties izņemiet akumulatoru un izžāvējiet to rūpīgi
- šis lukturis nav spējmantā, nedodiet ar to rotājties bērniem

## Komplekta ietilpst:

Lukturis

Automašīnas adapteris (12 V)

AC/DC adapteris svina skābes akumulatoram



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

## EE Laetav LED latern – KB2137

Hooldusvaba pliiakuga latern kodumajapidamises kasutamiseks.  
Laetav 230 V vahelduvpingega 50 Hz vooluvõrgust või autoadapteriga 12 V pistikupesast.

### Tehnilised andmed

Valgusallikas:	Väga heleda valgusega 18 LED-lamp
Kaks heledustaset:	Lüliti asend I – 18 LED; Lüliti asend II – 6 LED
Kahe asendiga kandesang	
Hooldusvaba pliiaiku:	4 V/1,4 Ah
Adapter:	DC 5 V/200 mA, tüüp: D28V0500200 Autoadapter: 12 V alalispinge
Laadimise aeg:	8 tundi (täiesti tühja aku puhul)
Tööaeg (täislaetult):	6 LED 40 tundi (järjest); 18 LED 20 tundi (järjest)
Valguskiire ulatus:	6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

### Laadimine

Enne laterna esimest kasutuskorda tuleb see täis laadida kaasasoleva vahelduv-/alalispingeadapteri või siis autoadapteriga. Juhul kui LED ei helendu või valgus on nõrk, vajab aku laadimist. Täiesti tühja aku laadimisele kulub 8 tundi. Laadige laternat alati kuivades sisetingimustes, kus temperatuur jääb vahemikku +5 °C kuni + 35 °C. Juhul kui te ei ole laternat rohkem kui kolme kuu jooksul kasutanud, tuleb seda laadida. Pliiakul tühjeneb iseeneslikult, mistõttu on oluline seda vähemalt kord kuus laadida, et vältida selle kahjustumist.

- Ühendage D28V0500200-tüüpi adaptor 230 V vahelduvpingega 50 Hz toitevõrk.
- Keerake laterna lüliti asendisse „0“ (VÄLJAS). Vastasel juhul võite kahjustada adapterit.
- Ühendage adapter laterna korpusel oleva laadimiseadisega.
- Pärast laadimist ühendage adapter toitevõrgust ja laterna külljest lahti. Täiesti tühja aku laadimisele kulub umbes 8 tundi. Akul puudub mäludefekt, mis tähendab, et seda on tohib laadida ka katkendlikult.
- Laterna laadimiseks auto 12 V sigaretisüütlipesast kasutage autoadapterit. Ühendamine ja laadimine toimub samamoodi kui tavaadapteriga. Juhul kui aku on täiesti tühi, laadige akut autoadapteriga kuni 8 tundi. Pärast laadimist ühendage adapter 12 V alalispingega sigaretisüütlipesast lahti.

### Aku vahetamine

Akut tohib vahetada üksnes spetsialist (elektrik).

- Enne aku vahetamist tuleb latern välja lülitada.
- Kruvige reflektori kate lahti, suunaga vastu päeva.
- Keerake patareilahtri plastikust kate kruvid lahti.
- Tõstke plastikust katet nii, et toitejuhtmed viga ei saa.
- Võtke aku laternast välja ja ühendage toitejuhtmed lahti.
- Ühendage toitejuhtmed (+ punane juhe, - muud juhtmed) uue akuga ja seejärel sisestage aku laternasse.
- Pange kinni samamoodi kui lahti tegite.

### Pakendisse kuuluvad:

Latern	Autoadapter (12 V)
Vahelduv-/alaliskvooluadapter	Pliiaiku

### ⚠️ HOIATUSED!

- Kasutage D28V0500200-tüüpi adapterit kuivas ja elektririkndlas keskkonnas.
- Enne esimest kasutuskorda tuleb uut laternat laadida!
- Ärge võtke laternat ega selle seadiseid koost lahti.
- Ärge visake akut tulle, võtke seda osadeks ega laske sellel lühisesse minna. Tööea lõppemisel kõrvaldage see kasutusel keskkonnasäästlikul moel.
- Ärge laadige akut kauem kui 8 tundi.
- Juhul kui te laternat pikema aja vältel ei kasuta, võtke aku välja.
- Latern talub üksnes veepritsmeid ja niiskust, ärge kastke seda vette.
- Juhul kui vesi laternasse satub, ärge lülitage seda sisse, vaid võtke viivitamatult aku välja ja kuivatage laternat põhjalikult.



Lapsed ja nõrga tervisega isikud tohivad seda seadet kasutada üksnes nende turvalisuse eest vastutava isiku tähelepaneliku järelevalve all. Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks!



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikul omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügmieele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

## BG Аккумуляторен светодиоиден фенер – KB2137

Фенер с необслужваем оловен акумулатор, предназначен за използване в дома.

Зареждане от електрическа мрежа 230 V~ / 50 Hz или автомобилно гнездо за напрежение 12 V=.

### Технически характеристики

Източник на светлина:	Свърхярък прожектор с 18 светодиода
Две нива на яркостта:	Положение I на превключателя – 18 светодиода; Положение II на превключателя – 6 светодиода
Две положения на ръкохватката	
Необслужваем оловен акумулатор	4 V= / 1,4 Ah
Захранващ адаптер:	5 V= / 200 mA, тип D28V0500200 Автомобилен адаптер 12 V=
Време за зареждане:	8 часа (при напълно разреден акумулатор)
Продължителност на светене (при напълно зареден акумулатор):	6 светодиода: 40 часа (непрекъснато); 18 светодиода: 20 часа (непрекъснато)
Разстояние на осветяване:	6 светодиода: 55 m; 18 светодиода: 80 m

### Зареждане

Преди първото използване акумулаторът трябва да се зареди с един от включените в комплекта адаптери — мрежов или автомобилен. Ако светодиодът не свети или светлината е слаба, акумулаторът трябва да се зареди. От напълно разредено състояние акумулаторът се зарежда за около 8 часа. Зареждайте акумулатора само в сухи закрити помещения с температура между +5 °C и +35 °C. Зареждайте акумулатора на всеки три месеца, ако не използвате фенера. Оловният акумулатор са саморазрежда, поради което е необходимо да се дозарежда поне веднъж месечно, за да се предпази от повреждане.

1. Включете захранващия адаптер тип D28V0500200 в електрическата мрежа 230 V~ / 50 Hz.
2. Установете превключателя на фенера в изключено положение „0“. Ако не направите това, адаптерът може да се повреди.
3. Включете съединителя на адаптера в разположено на корпуса на фенера гнездо за зареждане.
4. След като зареждането приключи, изключете адаптера от захранващата мрежа и от фенера. От напълно разредено състояние акумулаторът се зарежда за около 8 часа. Акумулаторът не проявява ефект „памет“, поради което може да се зарежда непрекъснато.
5. Акумулаторът може да се зарежда в автомобил от гнездото на запалката (12 V=) с помощта на автомобилния адаптер. Процедурата за свързване и зареждане е аналогична на тази с мрежовия адаптер. Когато акумулаторът е напълно разреден, зареждането с автомобилния адаптер продължава не повече 8 часа. След като зареждането приключи, изключете адаптера от гнездото на запалката (12 V=).

### Смяна на акумулатора:

Акумулаторът трябва да се сменя само от квалифицирано лице (електротехник).

1. Преди да пристъпите към смяна на акумулатора, изключете фенера.
2. Развинтете обратно на часовниковата стрелка предния пластмасов капак на рефлектора.
3. Развинтете винтовете на пластмасовия капак на акумулатора.
4. Повдигнете пластмасовия капак като внимавате да не повредите свързващите проводници.
5. Извадете акумулатора от фенера и разединете проводниците от него.
6. Свържете проводниците към новия акумулатор (+ червен проводник, – другия проводник) и поставете акумулатора във фенера.

7. Сглобете фенера в обратен ред спрямо този при разглобяването.

### Опаковката съдържа:

Фенер	Автомобилен адаптер (12 V=)
Мрежов адаптер	Оловен акумулатор

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- Използвайте захранващия адаптер тип D28V0500200 на сухи места, безопасни за работа с електричество.
- Новозакупуеният фенер трябва да се зареди преди първото използване!
- Не разглобявайте фенера или принадлежностите към него.
- Не изгаряйте акумулатора, не го разглобявайте и не свързвайте клемите му накъсо. След като престанете да използвате акумулатора, изхвърлете го по екологично приемлив начин.
- Зареждането на акумулатора не трябва да продължава повече от 8 часа.
- Извадете акумулатора от фенера, ако дълго време няма да го използвате.
- Фенерът е защитен само от пръски вода и влага – не го потапяйте във вода.
- Ако във фенера попадне вода, не го включвайте, извадете незабавно акумулатора и подсушете фенера добре.

Уредът не е предназначен за използване от малки деца и лабилни хора, освен когато са под наблюдението на отговорно лице, което се грижи те да използват уреда по безопасен начин. Малките деца трябва да се наблюдават и да не се допуска да си играят с уреда



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминават в хранителната верига и да увредят здравето на хората.



## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vrátilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno , velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI d.o.o., Ločica ob Savinji 81, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: LED POLNILNA SVETILKA

TIP: KB 2137

DATUM PRODAJE: \_\_\_\_\_

servis: EMOS SI d.o.o., Ločica ob Savinji 81, 3313 Polzela, Slovenija,  
tel : +386 8 205 17 20